



**ETM1007**

<b>EN</b>	Original instructions	04
<b>NL</b>	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	07
<b>FR</b>	Traduction de la notice originale	11
<b>DE</b>	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	15
<b>PL</b>	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	19
<b>CS</b>	Překlad původního návodu k používání	23

[WWW.FERM.COM](http://WWW.FERM.COM)

CE

CE



Fig. 1

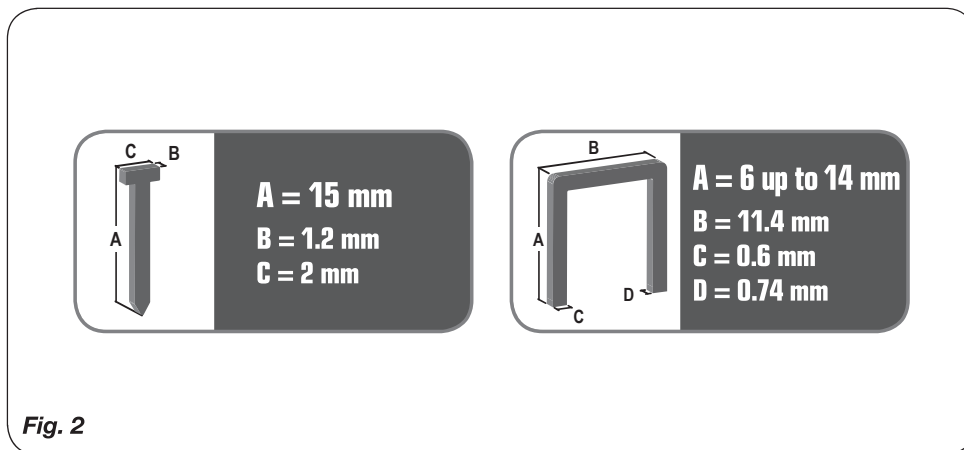


Fig. 2



## ELECTRIC TACKER

### Thank you for buying this Ferm product.

By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive Warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS



*Read the operating instructions carefully before using this device. Familiarize yourself with its functions and basic operation. Service the device as per the instructions to ensure that it always functions properly. The operating instructions and the accompanying documentation must be kept in the vicinity of the device.*

### Explanation of the symbols



*Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.*



*Indicates the presence of an electrical voltage.*



*Wear eye protection.*

### Specific safety instructions

- Always assume that the tool contains fasteners. Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- Do not point the tool towards yourself or anyone nearby. Unexpected triggering could discharge the fastener causing an injury.
- Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece. If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.

- Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool. While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.
- Use caution while removing a jammed fastener. The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- Do not use this tacker for fastening electrical cables. It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

### Before using the tacker

- Check the following points:
  - Do the voltage of the engine and the engine safe-guard, if any, correspond to the mains voltage (appliances for a mains voltage of 220-240 V);
  - Are the mains lead and the mains plug in a good condition: solid, without any loose ends or damage.
- Always wear eye protection when using the tool.
- Maintain the tool with care.
- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using.
- Check if the slide cartridge has been fastened properly.
- Do not use the tool in a humid environment.
- Do not use the tool on materials containing asbestos.
- Secure the workpiece firmly. Use clamps or a vice to firmly hold the workpiece. This results in a safer grip than with your hand.
- Always ensure that the cable is behind the device.

### Using the tool

- Do not use the tool if the switch does not move in "Lock" or "Unlock" position.
- Always hold the tool with two hands while starting.
- Always keep the cord away from the moving parts of the machine.
- Keep your hands away from the work piece.
- In the case of jamming by a nail or staple, switch the machine immediately in lock position and remove the plug from the mains.

- Never aim the tool at people or animals.
- Use only staples or nails fit for this tool.
- Make sure not to damage any leads when using the tool.

#### Electrical safety

When using electric machines always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions and also the enclosed safety instructions.



*Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.*



*Class II machine. Your machine is double insulated; therefore no earthwire is required.*

#### Replacing cables or plugs

Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

#### Using extension cables

Only use an approved extension cable suitable for the power input of the machine. The minimum conductor size is 1.5 mm<sup>2</sup>. When using a cable reel always unwind the reel completely.



*Remove all staples/nails from the magazine after each use*

## 2. MACHINE INFORMATION

#### Intended use

The tacker enables you to fasten various materials, such as fabric, wood, gauze, cardboard and leather. Therefore, the tool is suitable to upholster furniture, to wrap objects or to repair shoes.

#### Technical specifications

Voltage	220-240V~
Frequency	50 Hz
Number of staples/nails	30/min.
Staples	6 up to 14mm
Nails	15mm
Weight	ca. 0.65 kg

Lpa (sound pressure)	73.8+3 dB(A)
Lwa (sound power)	84.8+3 dB(A)
Vibration value	4.678+1.5 m/s <sup>2</sup>

#### Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

#### Description

The numbers in the text refer to the diagrams on pages 2-3.

1. Reload lever
2. Cartridge shaft
3. Switch
4. Lock on button
5. Top
6. lock off button
7. Cartridge filling level window
8. Safety pin

## 3. OPERATION

#### Application

##### Fig. 2

For this tool, use one of the following length for staples or nails:

- Staples: 6 up to 14 mm
- Nails: 15 mm

#### Loading the nails or staples

##### Fig. 3

- Choose the correct nail or staple for the job.
- Hold the tacker with bottom upwards.

- Open de cartridge shaft (2) by slightly pressing the reload lever (1)
- Pull the reload lever backwards to open the cartridge shaft(2).

#### For nails:

- Place the nails upside down against the left side of the cartridge shaft (2). The left side also shows a nail-symbol on the cartridge shaft, see fig.4

#### For staples:

- Place the staples upside down in the cartridge shaft (2).
- Push the reload lever to fully close the cartridge shaft.



*Before loading the tacker, make sure the machine is in lock on position and it is disconnected from the mains supply.*



*Never load staples and nail at the same time.*

#### Checking the cartridge shaft

The cartridge filling level window (7) indicates the amount of staples/nails inside the cartridge shaft.

#### Using the tacker



*After every load test the machine on a piece of scrape.*

- Press the Lock Off switch (6) to unlock the machine.

**NOTE:** *The machine does not work when Lock on switch (4) is pressed. Even though connected to the mains supply.*

- Press the lock On switch (4) to lock the machine.

**NOTE:** *When not in use, press the lock On switch to lock the machine and disconnect from the mains supply.*

**NOTE:** *Always store in Lock on (4) position.*

#### Placing the tool

- Place the tool on workpiece at the spot where the staple or nail should be located.
- Press the tool down firmly by pressing the machine on the top (5) with one hand.
- Use your other hand to operate the switch (3).
- By pressing the machine down firmly you lift the safety of the machine.



**Warning!** *The safety of the machine will be lifted when pressure is applied to the safety pin (8) on the bottom of the machine. Always make sure the tacker mouth is in direct contact with the material when pressing the switch.*

#### Stapling

- Press the switch (3).



*The tool will cause a rebound because of the impact it operates with. Keep this in mind. For long nails and staples this can cause wrong stapling or nailing. When backpressure is applied wrong stapling or nailing can be avoided.*

## 4. MAINTENANCE



*Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor.*

This machine has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

#### Malfunction

Should the machine fail to function correctly, a number of possible causes and the appropriate solutions are given below:

- In case a staple or nail is jammed in the tool, follow the procedure below:
  - Place the machine in lock position (4)
  - Disconnect the tool
  - Open the cartridge shaft (2) by pulling the reload lever (1) and let the jammed nails/ staples fall out.

- Reload the machine, see chapter “ Loading the nails or staples” for instructions.
- Test the machine on a piece of scrap.



*Repairs and servicing should only be carried out by a qualified technician or service firm.*

### Cleaning

Regularly clean the device's casing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the fan slits free of dust and dirt. Remove tough dirt using a soft cloth, dampened with soapy water. Do not use solvents such as benzene, alcohol, ammonia, etc., which might damage the plastic parts.

## ENVIRONMENT



*Damaged and/or disposed of electrical or electronic devices must be dropped off at recycling stations intended for that purpose.*

### Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

## WARRANTY

Read the warranty conditions on the separately supplied warranty card.

**Our company policy is aimed at the constant improvement of our products and we reserve the right to change the product specification without prior notification.**

## ELEKTRISCHE NIETMACHINE

**Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Ferm product.** Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs. Alle Ferm producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie. Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.

## 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



*Voor uw eigen veiligheid en die van anderen raden wij u aan deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te lezen, voordat u deze machine in gebruik neemt. Bewaar deze gebruikershandleiding en de overige documentatie bij de machine.*

### Uitleg van de symbolen



*Gevaar voor lichamelijk letsel of materiele schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.*



*Gevaar voor elektrische schok.*



*Draag een veiligheidsbril.*

### Specifieke veiligheidsvoorschriften

- Ga er altijd van uit dat het gereedschap bevestigingsmiddelen bevat. Het onzorgvuldig omgaan met de tacker kan leiden tot het onverwacht afvuren van bevestigingsmiddelen, en lichamelijk letsel veroorzaken.
- Richt het gereedschap niet op uzelf of op iemand in uw directe omgeving. Het onbedoeld bedienen van het apparaat kan tot lichamelijk letsel leiden.
- Bedien het gereedschap niet tenzij het stevig tegen het werkstuk geplaatst is. Als het gereedschap niet in contact is met het

werkstuk, kan het bevestigingsmiddel van uw werkstuk afbuigen.

- Ontkoppel het gereedschap van de stroombron wanneer het bevestigingsmiddel vastloopt in het gereedschap. Terwijl u een vastgelopen bevestigingsmiddel verwijdert, kan de tacker onbedoeld bediend worden als deze niet van de stroombron ontkoppeld is.
- Wees voorzichtig bij het verwijderen van een vastgelopen vergrendeling. Het mechanisme kan onder druk staan en kan zich krachtig ontladen tijdens een poging om een vastgelopen vergrendeling los te maken.
- Gebruik deze tacker niet voor het bevestigen van elektrische leidingen. Het apparaat is niet gemaakt voor het installeren van elektrische leidingen en kan de isolatie van deze leidingen beschadigen met als gevolg brand of een elektrische schok.

#### Voordat u de nietmachine gebruikt

- Controleer de volgende punten:
  - Komt het voltage van de nietmachine overeen met de netspanning (toepassingen op een netspanning van 220-240 V);
  - Verkeren de voedingskabel en stekker in goede conditie: stevig, zonder losse eindjes of schade.
- Draag altijd oogbescherming wanneer u het apparaat gebruikt.
- Onderhoud het apparaat zorgvuldig.
- Controleer bewegende delen op foutieve uitlijning of vastzitten, breuken in onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden. Indien er sprake is van beschadiging, moet het apparaat vóór gebruik een servicebeurt krijgen.
- Controleer of de schuif van het magazijn goed bevestigd is.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving.
- Bewerk met het apparaat geen materiaal waarin asbest zit.
- Maak het werkstuk goed vast. Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk stevig vast te houden. Dit resulteert in een veiligere grip dan met uw hand.
- Zorg dat de kabel zich altijd achter het apparaat bevindt.

#### Gebruik van het apparaat

- Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar niet in de positie "Vergrendeld" of "Ontgrendeld" kan bewegen.
- Houd het apparaat altijd met twee handen vast wanneer u het start.
- Houd de voedingskabel uit de buurt van de bewegende delen van het apparaat.
- Houd uw handen bij het werk vandaan.
- Als een spijker of niet vastloopt, schakel dan het apparaat onmiddellijk in de vergrendelde stand en haal de stekker uit het stopcontact.
- Richt het apparaat nooit op mensen of dieren.
- Gebruik alleen nieten of spijkers die geschikt zijn voor dit apparaat.
- Zorg ervoor dat u geen elektrische leidingen doorboort als u het apparaat gebruikt.

#### Elektrische veiligheid

Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schokken en lichamelijk letsel. Lees behalve onderstaande instructies ook de veiligheidsvoorschriften in het apart bijgevoegde veiligheidskatern door.



*Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.*



*Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd - een geaarde stekker is niet noodzakelijk.*

#### Bij vervanging van snoeren of stekkers

Wanneer het netsnoer beschadigd raakt, dan dient het vervangen te worden door een speciaal netsnoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of de customer service van de fabrikant. Gooi oude snoeren of stekkers direct weg zodra ze door nieuwe exemplaren zijn vervangen. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in een stopcontact te steken.

#### Bij gebruik van verlengsnoeren

Gebruik uitsluitend een goedgekeurd verlengsnoer, dat geschikt is voor het vermogen van de machine. De aders moeten een doorsnede hebben van minimaal 1,5 mm<sup>2</sup>. Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af.





Verwijder alle nagels/ nieten uit het magazijn na elk gebruik

## 2. TECHNISCHE INFORMATIE

### Bedoeld gebruik

Met de nietmachine kunt u verschillende materialen bevestigen, zoals stof, hout, gaas, karton en leer. U kunt het apparaat dus prima gebruiken om meubels te bekleden, voorwerpen in te pakken of schoenen te repareren.

### Technische specificaties

Voltage	220-240V~
Frequentie	50 Hz
Aantal nieten/nagels	30/min.
Nieten	6 tot en met 14 mm
Nagels	15mm
Gewicht	ca. 0,65 kg
L <sub>pa</sub> (geluidsdruk)	73.8 +3 dB(A)
L <sub>wa</sub> (akoestisch vermogen)	84.8 + 3 dB(A)
Trillingswaarde	4.678+1,5 m/s <sup>2</sup>

### Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiks aanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen

- gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren

### Beschrijving

De nummers in de nu volgende tekst verwijzen naar de afbeeldingen op pagina 2-3.

1. Herlaadhendel
2. Cartridge-as
3. Schakelaar
4. Vergrendelknop
5. Bovenzijde
6. Ontgrendelknop
7. Patroonvulniveau-venster
8. Veiligheidspen

## 3. BEDIENING

### Toepassing

#### Afb. 2

Gebruik voor dit gereedschap nieten of nagels van de volgende lengte:

- Nieten: 6 tot 14 mm
- Nagels: 15mm

### Nagels of nieten laden

#### Afb. 3

- Kiest de juiste nagel of niet voor de taak.
- Houd de tacker met de bodem naar boven
- Open het magazijn (2) door de hendel (1) lichtjes in te drukken
- Trek de hendel naar achteren om het magazijn (2) te openen.

### Voor nagels:

- Plaats de nagels ondersteboven tegen de linkerkant van het magazijn (2). Op de linkerkant van het magazijn is ook een spijker-symbool afgebeeld, zie fig.4

### Voor nieten:

- Plaats de nieten ondersteboven in het magazijn (2).
- Druk op de hendel om het magazijn volledig te sluiten.



Controleer voor het laden van de tacker of de machine in de vergrendelde positie staat en is losgekoppeld van het lichtnet.



Laad nooit nieten en nagels tegelijkertijd.

### Het magazijn controleren

Het vulniveau-venster (7) van het magazijn toont de hoeveelheid nieten/spijkers in het magazijn.

### De tacker gebruiken



*Test na iedere keer laden de machine op een stuk afvalmateriaal.*

- Druk op de ontgrendelknop (6) om de machine te ontgrendelen.

**N.B.:** Het apparaat werkt niet als op de vergrendelknop (4) wordt gedrukt. Terwijl het is aangesloten op de stoomvoorziening.

- Druk op de vergrendelknop (4) om de machine te vergrendelen.

**N.B.:** Als u het apparaat niet meer gebruikt, drukt u op de vergrendelknop om de machine te vergrendelen en verwijder de stekker uit het stopcontact.

**N.B.:** Bewaar altijd in vergrendelde positie (4).

### Plaatsen van het gereedschap op het werkstuk

- Plaats het gereedschap op de plaats waar de niet of nagel aangebracht moet worden.
- Druk het gereedschap stevig omlaag door er aan de bovenzijde (5) met één hand op te drukken.
- Bedien met u andere hand de schakelaar (3).
- Door de machine stevig omlaag te drukken tilt u de veiligheidsvoorziening van de machine op.



**Waarschuwing!** De veiligheidsvoorziening van de machine wordt omhoog geduwd wanneer druk wordt uitgeoefend op de veiligheidspen (8) aan de onderzijde van de machine. Let er altijd op dat de mond van de tacker direct in contact is met het materiaal wanneer u de schakelaar indrukt.

### Nieten

- Druk op de schakelaar (3).



*Het gereedschap geeft een terugslag die wordt veroorzaakt door de slagkracht waarmee het werkt. Houd dit*

*in gedachte. Voor lange nagels en nieten kan dit een verkeerde toepassing van nieten of nagels tot gevolg hebben. Door aan de achterzijde te duwen kan verkeerde toepassing van nieten of nagels worden vermeden.*

## 4. ONDERHOUD



*Zorg dat de machine niet onder spanning staat wanneer onderhoudswerkzaamheden aan het mechaniek worden uitgevoerd.*

Deze machines zijn ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos en met minimaal onderhoud te blijven functioneren. U kunt de levensduur verlengen door de machine regelmatig schoon te maken en haar deskundig te behandelen.

### Storingen

In het geval de machine niet naar behoren functioneert, geven wij onderstaand een aantal mogelijke oorzaken en de bijbehorende oplossingen:

- Als er een niet of spijker vast is komen te zitten in het apparaat, ga dan als volgt te werk:
  - Plaats de machine in de vergrendelde positie (4)
  - Koppel het gereedschap los
  - Open het magazijn (2) door aan de hendel (1) te trekken en laat de vastgelopen nagels/nieten eruit vallen.
  - Laad de machine weer, zie hoofdstuk "Nagels of nieten laden" voor instructies.
  - Test de machine op een stuk afvalhout.



*Laat reparaties altijd uitvoeren door een erkend installateur of reparatiebedrijf.*

### Reinigen

Reinig de buitenkant van de machine regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur na elk gebruik. Hou de luchtspleten vrij van stof en vuil. Verwijder hardnekkig vuil met een zachte doek, bevochtigd met wat zeepsop. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak en dergelijke. Dergelijke stoffen tasten de kunststof onderdelen aan.

## MILIEU



*Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.*

### Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

## GARANTIE

Lees voor de garantievoorwaarden de apart bijgevoegde garantiekaart.

**Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.**

## AGRAFEUSE-CLOUEUSE

### Merci pour avoir acheté ce produit Ferm.

Vous disposez désormais d'un excellent produit, fourni par un des premiers distributeurs d'Europe. Tous les produits qui vous sont livrés par Ferm sont fabriqués selon les standards les plus élevés en ce qui concerne performances et sécurité et sont étayés par une garantie totale et un excellent service après vente. Nous espérons que vous profiterez pendant de nombreuses années de ce produit.

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



*Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Familiarisez-vous avec le fonctionnement et la manipulation de l'appareil. Entretenez l'appareil conformément aux instructions, afin qu'il fonctionne parfaitement à chaque utilisation. Ce mode d'emploi et toute documentation relative à l'appareil doivent être conservés près de celui-ci.*

### Explication des symboles



*Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.*



*Indique un risque de décharges électriques.*



*Portez des accessoires de protection pour les yeux.*

### Règles de sécurité spécifiques

- Toujours supposer que l'outil contient des attaches. Une manipulation négligée de l'agrafeuse peut entraîner la projection involontaire d'attaches et des blessures.
- Ne pas diriger l'outil vers vous-même ni vers d'autres personnes à proximité. Un déclenchement involontaire projettera une attache et entraînera des blessures.

- Ne pas actionner l'outil s'il n'est pas d'abord solidement placé contre l'ouvrage. Si l'outil n'est pas en contact avec l'ouvrage, l'attache peut être déviée de la cible.
- Débrancher l'outil de la source d'alimentation en cas de coincement d'une attache dans l'outil. Pendant le retrait d'une attache coincée, l'agrafeuse peut être activée accidentellement si elle est branchée.
- Soyez prudent lorsque vous retirez une fixation coincée. Il se peut que le mécanisme soit comprimé et la fixation peut être éjectée avec force pendant que vous tentez de la décoincer.
- Ne pas utiliser cette agrafeuse pour la fixation de câbles électriques. Elle n'est pas conçue pour l'installation des câbles électriques et peut endommager l'isolation des câbles électrique, provoquant ainsi un choc électrique ou un risque d'incendie.

#### Avant d'utiliser l'agrafeuse-cloueuse

- Vérifiez les points suivants:
  - La tension du moteur et du garde de protection, s'il y en a un, correspond-elle à la tension secteur (outils pour une tension secteur de 220-240 V) ;
  - Le cordon secteur et la fiche secteur sont-ils en bon état : solides, sans extrémités lâches ni endommagement.
- Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez l'outil.
- Prenez soin de l'outil.
- Vérifiez le bon alignement ou la bonne fixation des pièces mobiles, l'absence de rupture de pièces et toute autre condition affectant l'opération de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.
- Vérifiez que la butée du magasin est correctement bloquée.
- N'utilisez jamais l'outil dans un environnement humide.
- N'utilisez jamais l'agrafeuse sur des matériaux à base d'amiant.
- Sécurisez fermement l'ouvrage. Utilisez des colliers ou un étau pour fermement tenir l'ouvrage. Ils représentent des moyens plus sûrs que vos propres mains.
- Assurez-vous de toujours garder le câble derrière l'appareil.

#### Utilisation de l'agrafeuse-cloueuse

- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne peut plus être déplacé vers la position "Verrouillé" ou "Déverrouillé"
- Au démarrage, tenez toujours l'outil à deux mains.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation électrique se trouve toujours hors d'atteinte des pièces mobiles de l'agrafeuse-cloueuse.
- Gardez vos mains à l'écart de la pièce de travail.
- En cas de bourrage d'une pointe ou d'une agrafe, verrouillez immédiatement la machine et débranchez la prise de courant.
- Ne dirigez jamais l'agrafeuse-cloueuse vers des personnes ou des animaux.
- N'utilisez que des agrafes ou des clous adaptés pour cette agrafeuse-cloueuse.
- Veillez à ne pas perforer de câbles électriques en utilisant l'agrafeuse-cloueuse.

#### Consignes de sécurité électrique

Lors d'utilisation de machines électriques, observez les consignes de sécurité locales en vigueur en matière de risque d'incendie, de chocs électriques et de lésion corporelle. En plus des instructions ci-dessous, lisez entièrement les consignes de sécurité contenues dans le cahier de sécurité fourni à part.



*Vérifiez toujours si la tension de votre réseau correspond à la valeur mentionnée sur la plaque signalétique.*



*Machine de la classe II - Double isolation - vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.*

#### En cas de changement de câbles ou de fiches

Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation électrique spécial disponible auprès du fabricant ou de son service clientèle. Jetez les vieux câbles ou prises immédiatement après les avoir remplacés par de nouveaux. Il est dangereux de brancher un câble lâche.

#### En cas d'emploi de câbles prolongateurs

Employez exclusivement un câble prolongateur homologué, dont l'usage est approprié pour la puissance de la machine. Les fils conducteurs doivent avoir une section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup>. Si

le câble prolongateur se trouve dans un dévidoir, déroulez entièrement le câble.



*Retirez toutes les agrafes/pointes du magasin après chaque utilisation*

## 2. INFORMATIONS RELATIVES LA MACHINE

### Utilisation prévue

Cette agrafeuse-cloueuse permet de fixer différentes sortes de matériaux tels que tissus, bois, grillage, carton ou cuir. Cet appareil est particulièrement pratique pour le revêtement de meuble, l'emballage d'objets ou la réparation de chaussures.

### Caractéristiques techniques

Tension	220-240V~
Fréquence	50 Hz
Nombre d'agrafes/pointes	30/min.
Agrafes	de 6 à jusqu'à 14 mm
Pointes	15 mm
Poids	env. 0,65 kg
Lpa (pression sonore)	73,8 +3 dB(A)
Lwa (puissance sonore)	84,8 + 3 dB(A)
Valeur Vibrations	4.678+1,5 m/s <sup>2</sup>

### Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail

### Description

Les numeros du texte ci-apres font reference aux schemas de la page 2-3.

1. Levier de rechargement
2. Tige de la cartouche
3. Interrupteur
4. Bouton de verrouillage
5. Haut
6. Bouton de déverrouillage
7. Regard du niveau de remplissage de la cartouche
8. Goupille de sûreté

## 3. FONCTIONNEMENT

### Application

#### Fig. 2

Avec cet outil, utilisez l'une des longueurs d'agrafes et de clous suivantes:

- Agrafes : De 6 à jusqu'à 14 mm
- Pointes : 15 mm

### Remplir les pointes ou les agrafes

#### Fig. 3

- Choisissez le bon type de pointes ou d'agrafes pour la tâche à réaliser.
- Placez l'agrafeuse à l'envers
- Ouvrez la tige de la cartouche (2) en appuyant légèrement sur le levier de remplissage (1)
- Tirez le levier de remplissage vers l'arrière pour ouvrir la tige de la cartouche (2).

#### Pour les pointes :

- Placez les pointes à l'envers contre le côté gauche de la tige de la cartouche (2). Le côté gauche indique également le symbole d'une pointe sur la tige de la cartouche, voir la figure 4.

#### Pour les agrafes :

- Placez les agrafes à l'envers dans la tige de la cartouche (2).
- Enfoncez le levier de remplissage pour parfaitement refermer la tige de la cartouche.



*Avant de remplir l'agrafeuse, assurez-vous que la machine est verrouillée et qu'elle est débranchée de l'alimentation électrique.*



Ne remplissez jamais à la fois avec des agrafes et des pointes.

#### Contrôler la tige de la cartouche

Le regard du niveau de remplissage de la cartouche (7) indique la quantité d'agrafes/pointes à l'intérieur de la tige de la cartouche.

#### Utiliser l'agrafeuse



Testez la machine sur une chute après chaque rechargement.

- Enfoncez le bouton de déverrouillage (6) pour déverrouiller la machine.

**REMARQUE:** La machine ne peut pas fonctionner lorsque le bouton de verrouillage (4) est enfoncé. Même si elle est branchée à l'alimentation électrique.

- Enfoncez le bouton de verrouillage (4) pour verrouiller la machine.

**REMARQUE:** Lorsque la machine n'est pas utilisée, enfoncez le bouton de verrouillage et débranchez la machine de l'alimentation électrique.

**REMARQUE:** Rangez toujours la machine verrouillée (4)

#### Positionnement de l'outil sur la pièce

- Placer l'outil au point où l'agrafe ou le clou doit être situé.
- Appuyez fermement l'outil vers le bas tout en appuyant le haut de la machine (5) à l'aide de l'autre main.
- Utilisez votre main principale pour actionner l'interrupteur (3).
- En appuyant fermement la machine vers le bas, soulevez la sécurité de la machine.



**Avertissement!** La sûreté de la machine est augmentée lorsque la pression est appliquée sur la goupille de sûreté (8) au bas de la machine. Assurez-vous que la bouche de l'agrafeuse soit toujours en contact direct avec l'ouvrage quand vous enfoncez l'interrupteur.

#### Agrafage

- Appuyer sur l'interrupteur (3).



L'outil rebondit du fait de l'impact grâce auquel il fonctionne. Ne l'oubliez pas. Cela peut provoquer un mauvais clouage ou un mauvais agrafage avec les pointes et les agrafes plus longues. Le faussement du clouage ou de l'agrafage peut être évité si une contre-pression est exercée.

## 4. ENTRETIEN



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Ces appareils sont mis au point pour fonctionner sur une longue période de temps sans problème et avec un entretien minimal. Vous allongerez la durée de vie de votre appareil si vous le nettoyez régulièrement et l'utilisez avec soin.

#### Pannes

Si la machine ne fonctionnait pas correctement, un certain nombre de causes potentielles, ainsi que leurs solutions correspondantes, sont données ci-après:

- En cas de blocage d'une agrafe ou d'un clou dans l'appareil, procédez comme suit:
  - Verrouillez la machine (4)
  - Débranchez l'outil
  - Ouvrez la tige de la cartouche (2) et tirant sur le levier de remplissage (1) et laissez les pointes/agrafes sortir.
  - Rechargez la machine, voir le chapitre « Remplir les pointes ou les agrafes » pour savoir comment.
  - Testez la machine sur une chute.



Les réparations et l'entretien ne doivent être effectués que par un technicien qualifié ou une entreprise spécialisée dans l'entretien.

**Nettoyage**

Nettoyez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un tissu doux, de préférence après chaque utilisation. Libérez les rainures du ventilateur de toute poussière ou saleté. Enlevez les saletés tenaces avec un tissu doux, humidifié avec de l'eau savonneuse. N'utilisez aucun produit de nettoyage tel que du benzène, de l'alcool, de l'ammoniac, etc. De tels produits détériorent les éléments en plastique.

**ENVIRONNEMENT**

*Tout équipement électronique ou électrique défectueux dont vous vous seriez débarrassé doit être déposé aux points de recyclage appropriés.*

**Uniquement pour les pays CE**

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2012/19/EU « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

**GARANTIE**

Pour les conditions de garantie, lisez le certificate de garantie joint à part.

**Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets modifications. Les spécifications peuvent changer sans autre préavis.**

**ELEKTRO TACKER****Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Ferm-Produkts entschieden haben.**

Sie besitzen nun ein hervorragendes Produkt von einem führenden europäischen Lieferanten. Alle Ferm-Produkte werden nach höchsten Leistungs- und Sicherheitsstandards gefertigt. Gemäß unserer Philosophie bieten wir Ihnen einen exzellenten Kundenservice sowie eine vollständige Garantie auf unsere Produkte. An diesem Produkt werden Sie noch viele Jahre Ihre Freude haben.

**1. SICHERHEITSANWEISUNGEN**

*Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Machen Sie sich mit der Funktionsweise und der Bedienung vertraut. Warten Sie die Maschine entsprechend der Anweisungen, damit sie immer einwandfrei funktioniert. Die Betriebsanleitung und die dazugehörige Dokumentation müssen in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden.*

**Erläuterung der Symbole**

*Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.*



*Deutet das Vorhandensein elektrischer Spannung an.*



*Augenschutz tragen.*

**Spezifische Sicherheitsvorschriften**

- Gehen Sie immer davon aus, dass das Werkzeug Befestigungsmittel enthält. Wenn Sie mit dem Festnagler sorglos umgehen, können unerwartet Befestigungsmittel abgeschossen werden und Personen verletzt werden.
- Richten Sie das Werkzeug nie auf sich selbst oder in der Nähe stehende Personen. Durch unerwartetes Auslösen werden Befestigungsmittel abgegeben, wodurch es zu Verletzungen kommen kann.

- Betätigen Sie das Werkzeug nur, wenn es fest am Werkstück anliegt. Wenn das Werkzeug das Werkstück nicht berührt, kann das Befestigungsmittel von Ihrem Ziel angeleitet werden.
- Trennen Sie das Werkzeug vom Netz, wenn das Befestigungsmittel im Werkzeug klemmt. Wenn Sie ein klemmendes Befestigungsmittel entfernen, kann der Festnagler unbeabsichtigt angeschaltet werden, falls er ans Netz angeschlossen ist.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein festsitzendes Befestigungsmittel entfernen. Der Mechanismus befindet sich möglicherweise unter Kompressionsdruck und das festsitzende Befestigungsmittel kann sich mit großer Kraft lösen, wenn versucht wird, es zu entfernen.
- Benutzen Sie diesen Festnagler nicht zum Befestigen von Stromkabeln. Er ist nicht für die Installation von Stromkabeln bestimmt und kann die Isolation der Stromkabel beschädigen, wodurch die Gefahr eines Stromschlags oder Brands verursacht wird.

#### Vor der Anwendung des Tackers

- Die nachstehenden Punkte kontrollieren:
  - Stimmt die Spannung des Motors und möglicher Motorüberwachungen mit der Netzspannung überein (Geräte für Netzspannung von 220-240V~);
  - Befinden sich die Zuleitung und der Netzstecker in einem guten Zustand: stabil, ohne lose Verbindungen oder Schäden.
- Bei der Verwendung des Gerätes immer Schutzbrille tragen.
- Das Gerät sorgfältig instandhalten.
- Kontrollieren, ob bewegliche Teile versetzt sind oder klemmen, Teile gebrochen sind oder irgendwelchen Zustand aufweisen, der die Wirkung des Gerätes beeinträchtigt. Falls beschädigt, das Gerät instandsetzen lassen bevor Verwendung.
- Kontrollieren, ob der Klammernschieber richtig befestigt ist.
- Das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung verwenden.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.
- Sichern Sie das Werkstück gut. Verwenden Sie Schraubzwingen oder einen Schraubstock,

um das Werkstück festzuhalten. Das führt zu einem sichereren Griff als mit der Hand.

- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Kabel hinter dem Gerät befindet.

#### Verwendung der Maschine

- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn sich der Schalter in der „Lock“- oder „Unlock“-Position nicht bewegen lässt.
- Das Gerät beim Start immer mit beiden Händen festhalten.
- Die Schnur immer entfernt von den beweglichen Maschinenteilen halten.
- Hände vom Werkstück entfernt halten.
- Wenn ein Nagel oder eine Klammer festsitzt, stellen Sie die Maschine sofort in die gesperrte „Lock-On“-Position und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Richten Sie den Elektrotacker niemals auf Personen oder Tiere.
- Nur Klammern und Nägel verwenden, die für das Gerät geeignet sind.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie bei der Arbeit mit dem Gerät keine elektrischen Leitungen zertrennen.

#### Elektrische Sicherheit

Beachten beim Benutzen von Elektromaschinen immer die örtlichen Sicherheitsvorschriften bezüglich Feuerrisiko, Elektroschock und Verletzung. Lesen Sie außer den folgenden Hinweisen ebenfalls die Sicherheitsvorschriften im einschlägigen Sonderteil.



*Überprüfen Sie immer, ob Ihre Netzspannung der des Typenschildes entspricht.*



*Gerät der Schutzklasse II - schutzisoliert - kein Schutzkontakt erforderlich.*

#### Austauschen von Kabeln oder Steckern

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhaltlich ist. Entsorgen Sie alte Kabeln oder Stecker, unmittelbar nachdem Sie durch neue ersetzt sind. Das Anschließen eines Steckers eines losen Kabels an eine Steckdose ist gefährlich.



**Verwendung von Verlängerungskabeln**

Benutzen Sie nur ein genehmigtes Verlängerungskabel, das der Maschinenleistung entspricht. Die Ader müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> haben. Befindet das Kabel sich auf einem Haspel, muß es völlig abgerollt werden.



*Nach jeder Verwendung alle Klammern/ Nägel aus dem Magazin entfernen*

**2. ANGABEN ZUM WERKZEUG****Verwendungszweck**

Der Tacker eignet sich zur Befestigung von verschiedensten Materialien wie Stoff, Holz, Maschendraht, Pappe und Leder. Sie können das Gerät ganz einfach zur Polsterung von Möbeln, zum Einpacken von Gegenständen oder zur Reparatur von Schuhen verwenden.

**Gerätedaten**

Spannung	220-240V~
Frequenz	50 Hz
Antal Klammern/Nägel	30/min.
Klammern	6 bis zu 14 mm
Nägel	15 mm
Gewicht	0,65 kg
Lpa (Schalldruck)	73,8 +3 dB(A)
Lwa (Schalleistung)	84,8 + 3 dB(A)
Vibrationswert	4.678+1,5 m/s <sup>2</sup>

**Vibrationsstufe**

Die im dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und

des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf

**Beschreibung**

Die Ziffern im nachstehenden Text verweisen auf die Abbildungen auf Seite 2-3.

1. Nachladehebel
2. Kassettengriff
3. Schalter
4. Lock-On-Schalter
5. Oberseite
6. Lock-Off-Schalter
7. Sichtfenster für den Kassettenfüllstand
8. Sicherheitsstift

**3. BETRIEB****Anwendung****Abb. 2**

Verwenden Sie für dieses Werkzeug Klammern oder Nägel mit einer der folgenden Längen:

- Klammern: 6 bis zu 14 mm
- Nägel: 15mm

**Laden von Nägeln oder Klammern****Abb. 3**

- Wählen Sie die geeigneten Nägel oder Klammern für die geplante Aufgabe.
- Drehen Sie den Tacker auf den Kopf
- Öffnen Sie den Kassettengriff (2), indem Sie den Nachladehebel (1) leicht drücken
- Ziehen Sie den Nachladehebel nach hinten, um den Kassettengriff (2) zu öffnen.

**Bei Nägeln:**

- Legen Sie die Nägel mit dem Kopf nach oben gegen die linke Seite des Kassettengriffs (2) ein. Auf der linken Seite ist auch ein Nagelsymbol am Kassettengriff zu sehen, siehe Abb. 4

**Bei Klammern:**

- Legen Sie die Klammern mit dem Kopf nach unten in den Kassettengriff (2) ein.
- Drücken Sie den Nachladehebel, um den Kassettengriff vollständig zu schließen.



Achten Sie vor dem Laden des Tackers darauf, dass das Gerät in der gesperrten Lock-on-Position steht und vom Stromnetz getrennt wurde.



Niemals gleichzeitig Klammern und Nägel laden

#### Überprüfen des Kassettengriffs

Das Sichtfenster für den Kassettenfüllstand (7) zeigt, wie viele Klammern/Nägel sich noch im Kassettengriff befinden.

#### Benutzung des Tackers



Testen Sie die Maschine nach jedem Laden an einem Abfallstück

- Drücken Sie die Lock-Off-Schalter (6), um das Gerät zu entsperren.

**HINWEIS:** Das Gerät funktioniert nicht, wenn der Lock-On-Schalter (4) gedrückt wird. Das gilt auch, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.

- Drücken Sie den Lock-On-Schalter (4), um das Gerät zu sperren.

**HINWEIS:** Drücken Sie bei Nichtverwendung den Lock-On-Schalter, um das Gerät zu sperren, und trennen Sie es von der Stromversorgung.

**HINWEIS:** Bewahren Sie das Gerät immer in der gesperrten Lock-On-Position (4) auf

#### Aufsetzen des Werkzeugs auf dem Werkstück

- Platzieren Sie das Werkzeug an der Stelle, an der sich die Heftklammer oder der Nagel befinden sollte.
- Drücken Sie das Werkzeug fest nach unten, indem Sie mit einer Hand auf die Oberseite der Maschine (5) drücken.
- Betätigen Sie mit der anderen Hand den Schalter (3).
- Durch das feste Herunterdrücken der Maschine erhöhen Sie die Sicherheit bei der Verwendung.



**Warnung!** Die Sicherheit der Maschine wird aufgehoben, wenn Druck auf den Sicherungsstift (8) an der Unterseite der Maschine ausgeübt wird. Achten Sie immer darauf, dass das Mundstück des Tackers direkten Kontakt mit dem Material hat, wenn der Schalter gedrückt wird.

#### Heften

- Drücken Sie den Schalter (3).



Das Werkzeug verursacht aufgrund seiner Schlagkraft einen Widerstand. Denken Sie immer daran. Lange Nägel oder Klammern können dadurch falsch eingesetzt werden. Durch das Ausüben von Gegendruck kann falsches Einsetzen von Klammern oder Nägeln vermieden werden.

## 4. WARNUNG



Achten Sie darauf, dass die Maschine nicht an das Stromnetz angeschlossen ist, wenn Wartungsarbeiten an den mechanischen Teilen durchgeführt werden.

Diese Maschinen sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

#### Störungen

- Sollte die Maschine nicht korrekt funktionieren, finden Sie nachstehend einige mögliche Ursachen sowie die jeweiligen Lösungen:
  - Bringen Sie das Gerät in die gesperrte Lock-On-Position (4)
  - Trennen Sie das Werkzeug vom Stromnetz
  - Öffnen Sie den Kassettengriff (2), indem Sie den Nachladehebel (1) ziehen und die festsitzenden Nägel/Klammern herausfallen lassen.
  - Laden Sie die Maschine erneut, Anweisungen siehe Kapitel "Laden von Nägeln oder Klammern".
  - Testen Sie die Maschine an einem Abfallstück.



*Lassen Sie Ihre Maschine nur von einem qualifizierten Fachmann oder einer qualifizierten Reparaturwerkstatt warten und reparieren.*

### Reinigen

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

### UMWELT



*Schadhafte und/oder entsorgte elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.*

### Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronikschrott sowie der Einführung in das nationale Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

### GARANTIE

Lesen Sie die Garantiebedingungen auf der separat beigefügten Garantiekarte.

**Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.**

## ZSZYWARKO-GWOŹDZIARKA

### Dziękujemy za zakup tego produktu Ferm.

Kupując ten produkt uzyskaliście Państwo doskonałe urządzenie dostarczone przez jednego z wiodących producentów w Europie. Wszystkie urządzenia Ferm są produkowane zgodnie z najwyższymi normami wydajności i bezpieczeństwa. Częścią naszej filozofii jest zapewnianie doskonałej obsługi klienta wspartej naszą polityką gwarancyjną. Mamy nadzieję, że będziecie Państwo z przyjemnością korzystali z tego produktu przez wiele lat.

## 1. INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZENSTWA



*Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi. Zapoznaj się z funkcjami i podstawami obsługi urządzenia. Przeprowadzaj naprawy i konserwację urządzenia zgodnie z instrukcją, aby zapewnić jego poprawne funkcjonowanie. Instrukcję obsługi i pozostałą dołączoną dokumentację należy przechowywać w pobliżu urządzenia.*

### Objaśnienie symboli



*W razie nie przestrzegania danej instrukcji obsługi może powstać ryzyko zranienia oraz zginięcia personelu lub uszkodzenia narzędzia.*



*Wskazuje na niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.*



*Załóż okulary ochronne.*

### Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa

- Zawsze zakładaj, że narzędzie zawiera zszywacze. Nieuważne obchodzenie się ze zszywaczem może spowodować nieoczekiwane zszycie i obrażenia.
- Nie kieruj narzędzia w swoją stronę lub w stronę osób w pobliżu. Nieoczekiwane naciśnięcie spustu wyrzuci zszywacz i spowoduje obrażenia.
- Nie uruchamiaj narzędzia, dopóki nie jest

mocno oparte na obrabianym elemencie. Jeśli narzędzie nie ma kontaktu z obrabianym elementem, zszywacz może odbić się od miejsca docelowego.

- Odłączyć narzędzie od zasilania, jeśli zszywacz się zablokuje. Podczas usuwania zaciętego zszywacza zatknięte narzędzie może zostać przypadkowo uruchomione.
- Zachować ostrożność podczas usuwania zablokowanego elementu złącznego. Mechanizm może być ściśnięty, a element złączny może zostać wyrzucony z dużą siłą podczas próby usunięcia blokady.
- Nie używaj zszywacza do mocowania przewodów elektrycznych. Nie jest on przeznaczony do instalacji kabli i może uszkodzić ich izolację, prowadząc do porażenia prądem lub wybuchu pożaru.

#### Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem

- Należy sprawdzić następujące kwestie:
  - Czy napięcie znamionowe urządzenia oraz jego ewentualnego zabezpieczenia odpowiada napięciu zasilania (napięcie zasilania wynoszące 220-240V);
  - Czy kabel zasilający i wtyczki są w dobrym stanie: całe i w żaden sposób nie uszkodzone.
- Przy pracy z urządzeniem należy zawsze nosić okulary ochronne.
- Odpowiednio dbać o urządzenie.
- Kontrolować prawidłowość ustawienia części ruchomych, ich uszkodzenia i jakiegokolwiek inne zagadnienia mogące spowodować nieprawidłową pracę urządzenia. W przypadku uszkodzenia należy przekazać urządzenie do naprawy do odpowiedniego punktu serwisowego.
- Sprawdzić, czy kaseta przewodnicy jest odpowiednio zamocowana.
- Nie korzystać z urządzenia w otoczeniu wilgotnym.
- Nie używać urządzenia w przypadku materiałów zawierających azbest.
- Mocno zamocować obrabiany element. Użyć zacisków lub imadła do solidnego zamocowania obrabianego elementu. Element będzie zamocowany mocniej niż w przypadku trzymania go ręką.
- Zawsze dopilnować, aby kabel znajdował się za maszyną.

#### Praca z urządzeniem

- Nie używać narzędzia, jeśli przełącznik nie daje się przesunąć w położenie „Zablokowane” lub „Odblokowane”
- Przystępując do pracy, zawsze trzymać urządzenie obiema rękami.
- Pamiętać, aby przewód zasilający znajdował się daleko od ruchomych części urządzenia.
- Trzymać ręce z dala od obrabianego przedmiotu.
- W przypadku utknięcia gwoździa lub zszywki, niezwłocznie przełączyć maszynę w położenie zablokowane i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nigdy nie kierować urządzenia na ludzi lub zwierzęta.
- Używać wyłącznie zszywek lub gwoździ odpowiednich dla tego urządzenia.
- Upewnić się, że żadne przewody elektryczne nie zostaną uszkodzone przez urządzenie.

#### Bezpieczeństwo związane z elektryczną ością

Pod czas wykorzystania urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać odpowiednie przepisy bezpieczeństwa, które są ważne w Waszym kraju w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz zranienia personelu.



*Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z parametrami na tabliczce znamionowej.*



*II klasy – Izolacja podwójna – Wasze gniazdo nie potrzebuje uziemienia.*

#### Wymiana przewodów lub wtyczek

Jeśli przewód sieciowy zostanie uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód sieciowy dostępny u producenta lub w jego dziale obsługi klienta. Wyrzucić stare przewody i wtyczki zaraz po ich wymianie na nowe. Niebezpieczne jest wkładanie do gniazdka wtyczki przewodu, który nie jest podłączony do urządzenia.

#### W przypadku zastosowania przedłużacza

Należy stosować odpowiednie przedłużacze przystosowane do mocy urządzenia. Żyły takiego kabla muszą mieć minimalny przekrój 1,5 mm<sup>2</sup>. Jeśli kabel przedłużający jest nawinięty na bęben, należy go całkowicie rozwinąć.



Usunąć wszystkie zszywki/gwoździe z magazynka po każdym użyciu

7. Okienko wskazujące poziom napełnienia magazynka
8. Bolec zabezpieczający

## 2. INFORMACJE O MASZYNI

### Przeznaczenie

Urządzenie służy do łączenia lub mocowania różnego rodzaju materiałów, takich jak tkaniny, drewno, gaza, karton i skóra.

### Specyfikacje techniczne

Napięcie	220-240 V~
Częstotliwość	50 Hz
Liczba zszywek/gwoździ	30/min
Zszywki	6 do 14 mm
Gwoździe	15 mm
Waga	ok. 0,65 kg
Lpa (ciśnienie akustyczne)	73,8 +3 dB(A)
Lwa (moc akustyczna)	84,8 + 3 dB(A)
Wartość wibracji	4.678+1,5 m/s <sup>2</sup>

### Poziom wibracji

Poziom emisji wibracji podany na końcu tej instrukcji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 60745; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na wibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań

- używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco zwiększyć poziom narażenia
- przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco zmniejszyć poziom narażenia

Należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy

### Opis

Liczby w tekście odnoszą się do schematów na stronach 2-3.

1. Dźwignia do przeładowywania
2. Wał kasety
3. Przełącznik
4. Przycisk włączania blokady
5. Góra
6. Przycisk wyłączenia blokady

## 3. OBSŁUGA

### Zastosowanie

#### Rys. 2

W przypadku tego narzędzia należy użyć jednej z następujących długości zszywek lub gwoździ:

- Zszywki: 6 do 14mm
- Gwoździe: 15mm

### Ładowanie gwoździ lub zszywek

#### Rys. 3

- Należy wybrać prawidłowy rodzaj gwoździ lub zszywek dla danego zadania.
- Trzymać zszywacz spodem do góry
- Otworzyć kanał magazynka (2), lekko wciskając dźwignię przeładowania (1)
- Pociągnąć dźwignię przeładowania do tyłu, aby otworzyć kanał magazynka (2).

### W przypadku gwoździ:

- Wkładać gwoździe spodem do góry, przykładając je do lewej strony kanału magazynka (2). Po lewej stronie kanału magazynka znajduje się również symbol gwoździa, patrz rys. 4

### W przypadku zszywek:

- Wkładać zszywki spodem do góry do kanału magazynka (2).
- Pchnąć dźwignię przeładowania, aby całkowicie zamknąć kanał magazynka.



Przed załadowaniem zszywacza, dopilnować aby maszyna była w położeniu zablokowanym oraz odłączona od zasilania sieciowego.



Nie należy ładować jednocześnie zszywek i gwoździ.

### Sprawdzanie kanału magazynka

Okienko wskazujące poziom napełnienia magazynka (7) pokazuje liczbę zszywek/gwoździ wewnątrz kanału magazynka.

### Korzystanie ze zszywacza



Po każdym załadowaniu przetestować urządzenie na kawałku zbędnego materiału.

- Wcisnąć przełącznik wyłączania blokady (6), aby odblokować maszynę.

**UWAGA:** Maszyna nie działa, gdy przełącznik włączania blokady (4) jest wciśnięty. Maszyna nie zadziała, nawet gdy w tej sytuacji jest podłączona do zasilania.

- Wcisnąć przełącznik włączania blokady (4), aby zablokować maszynę.

**UWAGA:** Kiedy maszyna nie jest używana, wcisnąć przełącznik włączania blokady, aby zablokować maszynę oraz odłączyć ją od zasilania.

**UWAGA:** Zawsze przechowywać maszynę w położeniu zablokowanym (4).

### Ustawianie narzędzia

- Umieścić narzędzie w miejscu, w którym ma zostać wbity spinacz lub gwoździe.
- Mocno docisnąć narzędzie od góry (5) jedną ręką.
- Drugą ręką obsługiwać przełącznik (3).
- Mocne dociśnięcie urządzenia powoduje uniesienie elementu zabezpieczającego.



**Ostrzeżenie!** Zabezpieczenie maszyny zostanie zwolnione po wywarceniu nacisku na bolec zabezpieczający (8) na spodzie maszyny. Zawsze zapewnij, by końcówka zszywacza była przyłożona bezpośrednio do materiału, gdy naciskany jest spust.

### Zszywanie

- Naciśnij przełącznik (3).



Siła uderzenia towarzyszącego użyciu narzędzia spowoduje, że narzędzie odbije się od powierzchni. Należy o tym pamiętać. Podczas korzystania z długich gwoździ lub zszywek może to spowodować nieprawidłowe połączenie. Aby uniknąć nieprawidłowego wbicia gwoźdźcia lub zszywki, należy wywrzeć na narzędzie nacisk od jego tylnej strony.

## 4. KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do konserwacji silnika, sprawdź czy wtyczka jest odłączona od sieci.

Urządzenia te zostały skonstruowane w celu długotrwałego działania z minimalną ilością serwisowania. Żywotność można przedłużyć regularnym czyszczeniem i właściwym obsługiwaniem się urządzeniem.

### Nieprawidłowości

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, należy sprawdzić, czy nie zaistniała jedna z poniższych sytuacji, których rozwiązania zamieszczono poniżej:

- W przypadku zakleszczenia zszywki lub gwoźdźcia w urządzeniu należy postępować w następujący sposób:
  - Przeszawić maszynę w położenie zablokowane (4)
  - Odłączyć narzędzie
  - Otworzyć kanał magazynka (2), pociągając dźwignię przeładowania (1) i pozwolić na wypadnięcie zablokowanych gwoździ/zszywek.
  - Przeładować urządzenie, stosując się do instrukcji zawartych w części „Ładowanie gwoździ lub zszywek”.
  - Sprawdzić działanie urządzenia na kawałku zbędnego materiału.



Naprawy i prace serwisowe powinny być wykonywane jedynie przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje lub firmy serwisowe.

### Czyszczenie

Należy regularnie czyścić osłonę urządzenia za pomocą delikatnej tkaniny, najlepiej po każdym użyciu. Otwory wentylacyjne należy chronić przed prochem i zanieczyszczeniami. Brud trudny do usunięcia należy usuwać za pomocą mokrej delikatnej tkaniny z dodatkiem mydła. Nie wolno stosować rozpuszczalników takich, jak np. benzen, alkohol, amoniak, itp., które mogą zniszczyć części z tworzywa sztucznego.

## ŚRO DOWISKO



*Uszkodzone oraz /lub wybrakowane urządzenia elektryczne lub elektroniczne musi być utylizowane w odpowiedni sposób.*

### Tylko dla krajów Komisji Europejskiej

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do domowych śmietników. Zgodnie z Dyrektywą Europejską nr 2012/19/EU dotyczącą Utylizacji Wyposażenia Elektrycznego i Elektronicznego i jej wdrożeniem w krajowe prawo, nieużywane elektronarzędzia należy gromadzić oddzielnie i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

## GWARANCJA

Należy zapoznać się z warunkami gwarancyjnymi na osobnej karcie gwarancyjnej.

**Produkt i podręcznik użytkownika może ulec zmianom. Dane techniczne mogą ulec zmianie bez obowiązku powiadomienia użytkownika.**

## ELEKTRICKÁ SPÍNACÍ PISTOLE

**Děkujeme vám za zakoupení tohoto produktu společnosti Ferm.**

Získali jste výborný produkt od předního evropského distributora. Všechny produkty dodávané společností Ferm se vyrábějí podle nejpřísnějších výkonnostních a bezpečnostních norem. Součástí naší obchodní filozofie je poskytování kvalitního zákaznického servisu na základě komplexní záruky. Věříme, že vám tento produkt bude k plné spokojenosti sloužit řadu let.

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



*Pro vaší vlastní bezpečnost a pro bezpečnost ostatních vám doporučujeme, aby jste si před požitím pily pozorně přečetli tento návod k použití. Tento návod k použití a dokumentaci k pile si odložte pro pozdější použití.*

### Vysvětlení symbol



*Označuje riziko osobního zranění, ztráty života nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v tomto návodu.*



*Označuje nebezpečí elektrického šoku.*



*Nosit prostředky ochrany zraku*

### Specifické bezpečnostní zásady

- Vždy předpokládejte, že se v nářadí nachází sponky. Neopatrná manipulace se sponkovačkou může vést k neočekávanému vystřelení sponky a k zranění osob.
- Nesměřujte nářadí na sebe nebo na jiné osoby nacházející se ve vaší blízkosti. Náhodné stisknutí spouštěcího spínače způsobí vystřelení sponky a následné zranění.
- Nespouštějte nářadí, dokud nebude pevně opřeno o obrobek. Není-li nářadí v kontaktu s obrobkem, sponka se může odchýlit od požadovaného místa.
- Dojde-li k zaseknutí sponky v nářadí, proveďte jeho odpojení od zdroje napájení. Je-li napájecí

kabel sponkovačky během odstraňování zaseknuté sponky připojen k zásuvce, může dojít k náhodnému spuštění sponkovačky.

- Při odstraňování vzpříčené spony nebo vzpříčeného hřebíku si počínejte opatrně. Mechanismus může být stlačený a spona nebo hřebík se při pokusu o uvolnění vzpříčeného stavu může násilně vymrštit.
- Nepoužívejte tuto sponkovačku k připevňování elektrických kabelů. Tato sponkovačka není určena pro montáž elektrických kabelů, protože může způsobit poškození jejich izolace, což povede k úrazu elektrickým proudem nebo k nebezpečí vzniku požáru.

#### Před používáním spínací pistole

- Zkontrolujte následující body:
  - Zda odpovídá napětí motoru, a pokud existuje, ochrany motoru, napětí sítě (spotřebiče pro síťové napětí 220-240 V);
  - Zda jsou přívodní vodiče a zástrčka v dobrém stavu: pevné, bez uvolněných konců a nepoškozené.
- Při používání tohoto nářadí vždy noste ochranné brýle.
- Pečujte o nářadí vhodným způsobem.
- Kontrolujte vyosení nebo ohnutí pohyblivých částí, zlom částí nebo jakýkoli jiný stav, který by mohl provoz nářadí ohrozit. Jestliže je nářadí poškozeno, nechte je před dalším používáním opravit v servisu.
- Zkontrolujte, zda je zásuvná kazeta řádně upevněna.
- Nepoužívejte toto nářadí ve vlhkém prostředí.
- Nepoužívejte toto nářadí při práci s materiály obsahujícími azbest.
- Obrobek pevně zajistěte. K pevnému upnutí obrobku použijte svěrky nebo svěrák. Tím bude dosaženo bezpečnějšího zajištění než při uchopení rukou.
- Vždy se ujistěte, že kabel se nachází za nářadím.

#### Používání nářadí

- Nářadí je používejte, jestliže jeho spínač nelze přemísťovat mezi polohami „Lock“ (Zajištěno) a „Unlock“ (Odjištěno)
- Při spouštění vždy držte nářadí oběma rukama.
- Vždy držte kabel stranou všech pohyblivých částí stroje.
- Nedotýkejte se obrobku rukama.

- V případě vzpříčení nebo zaseknutí spony nebo hřebíku ihned proveďte přepnutí nářadí do zajištěné polohy a vytáhněte zástrčku jeho napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
- Nikdy nemiřte nářadím proti lidem ani zvířatům.
- Používejte pouze sponky a hřebíky vhodné pro toto nářadí.
- Ujistěte se, že při používání nepoškozujete žádný vodič.

#### Elektrotechnická bezpečnost

Při používání elektrických přístrojů je vždy třeba dodržovat bezpečnostní předpisy platné ve vašem státě. Sníží se tím nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem a zranění osob. Pročtěte zde uvedené bezpečnostní pokyny a seznamte se i s bezpečnostními pokyny přiloženými k nástroji. Uložte tyto pokyny na bezpečném místě.



*Vždy kontrolujte, jestli napájení odpovídá napětí na typovém štítku.*



*Stroj třídy II - dvojitá izolace - Nepotřebujete žádnou uzemněnou zástrčku.*

#### Výměna kabelů a zástrček

Staré kabely nebo zástrčky po výměně za nové okamžitě vyhodte. Je nebezpečné používat zástrčky s uvolněnými kabely.

#### Používání prodlužovacích kabelů

Používejte pouze schválené prodlužovací kabely odpovídající příkonu přístroje. Minimální průřez vodiče je 1,5 mm<sup>2</sup>. Používáte-li kabelový naviják, vždy ho odviňte celý.



*Po každém použití odstraňte ze zásobníku všechny spony/hřebíky*

## 2. INFORMACE O NÁŘADÍ

#### Určené použití

Tato spínací pistole vám umožňuje připevňovat různé materiály, jako jsou tkaniny, dřevo, perlinka, lepenka a kůže. Proto je toto nářadí vhodné pro čalounění nábytku, balení předmětů nebo opravy obuvi.



**Technické údaje**

Napájecí napětí	220-240 V
Frekvence	50 Hz
Počet spon / hřebíků	30/min
Spony	6 až 14 mm
Hřebíky	15mm
Hmotnost	asi 0,65 kg
Lpa (akustický tlak)	73.8 +3 dB(A)
Lwa (akustický výkon)	84.8 + 3 dB(A)
Hodnota vibrací	4.678+1,5 m/s <sup>2</sup>

**Úroveň vibrací**

Úroveň vibrací uvedená na zadní straně tohoto manuálu s pokyny byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 60745; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím.

- používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně zvýšit úroveň vystavení se vibracím.
- doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně snížit úroveň vystavení se vibracím.

Chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy.

**Popis**

Čísla v textu se odvolávají na diagramy na strani 2-3.

1. Nabíjecí páčka
2. Násada zásobníku
3. Spínač
4. Zajišťovací tlačítko
5. Horní část
6. Odjšťovací tlačítko
7. Okénko pro kontrolu úrovně naplnění zásobníku
8. Bezpečnostní čep

**3. POUŽITÍ****Použití****Obr. 2**

S tímto nářadím používejte jednu z následujících délek pro spony nebo hřebíky:

- Spony: 6 až 14 mm
- Hřebíky: 15 mm

**Vkládání hřebíků nebo spon****Obr. 3**

- Zvolte správnou velikost hřebíků nebo spon pro prováděnou práci.
- Podržte sponkovačku tak, aby její spodní strana směřovala nahoru
- Uvolněte uzávěr šachty zásobníku (2) lehkým přitlačením nabíjecí páčky (1)
- Přitážením nabíjecí páčky dozadu pak šachtu zásobníku (2) otevřete.

**Při použití hřebíků:**

- Umístěte hřebíky tak, aby se nacházely v převrácené poloze a aby přiléhaly k levé straně šachty zásobníku (2). Na levé straně šachty zásobníku je rovněž vyobrazen symbol hřebíku, viz obr. 4

**Při použití sponek:**

- Umístěte sponky v převrácené poloze do šachty zásobníku (2).
- Odtlačením nabíjecí páčky pak šachtu zásobníku zcela zavřete.



*Před zahájením plnění sponkovačky se ujistěte, že nářadí se nachází v zajištěné poloze a je odpojeno od elektrické sítě.*



*Nikdy nevkládejte do zásobníku spony a hřebíky současně.*

**Kontrola šachty zásobníku**

Okénko (7) pro kontrolu úrovně naplnění zásobníku ukazuje množství sponek / hřebíků uvnitř šachty zásobníku.

**Použití sponkovačky**

*Po každém naplnění zásobníku vyzkoušejte nářadí na kousku odpadového materiálu.*

- Stisknutím odjišťovacího tlačítka (6) odjistěte spínač nářadí.

**POZNÁMKA:** Je-li stisknuto zajišťovací tlačítko (4), spínač nářadí nefunguje. Nářadí za tohoto stavu nelze uvést v činnost ani tehdy, je-li připojeno k elektrické síti.

- Stisknutím zajišťovacího tlačítka (4) zajistěte spínač nářadí.

**POZNÁMKA:** Jestliže se nářadí nepoužívá, zajistěte jeho spínač stisknutím zajišťovacího tlačítka a odpojte je od elektrické sítě.

**POZNÁMKA:** Nářadí vždy odkládejte se spínačem zajištěným pomocí zajišťovacího tlačítka (4).

#### Poloha nářadí

- Postavte nářadí přímo na místo, do kterého chcete nastřílet sponku nebo hřebík.
- Stlačujte nářadí řádně směrem dolů, a to stlačováním horní části nářadí (5) pomocí ruky.
- Používejte svou preferovanou ruku pro obsluhu spínače (3).
- Řádným přitlačením nářadí směrem dolů zvýšíte bezpečnost při jeho použití.



**Varování!** Bezpečnost nářadí bude zvýšena, bude-li vyvíjen tlak na bezpečnostní kolík (8) nacházející se na spodní části nářadí. Před stisknutím spínače se vždy ujistěte, zda je ústí spínací pistole v přímém kontaktu s materiálem.

#### Sponkování

- Stiskněte spínač (3).



Z důvodu velkého pracovního rázu dochází u tohoto nářadí k odskoku. Nezapomínejte na tento odskok.

Při použití dlouhých hřebíků a spon může dojít k nesprávnému upevnění pomocí spon nebo hřebíků. Bude-li na nářadí vyvíjen dostatečný tlak, nebude docházet k nesprávnému nastřelení spon nebo hřebíků

## 4. ÚDRŽBA



Ujistěte se, že přístroj není zapnutý a je odpojen od sítě, jestliže provádíte údržbu motoru.

Tyto přístroje byly zkonstruovány k dlouhodobé funkčnosti s minimálním množstvím servisování. Délku života můžete prodloužit pravidelným čištěním a řádným zacházením s přístrojem.

#### Závady

Pokud stroj nefunguje správně, níže je uvedeno několik možných příčin a příslušná řešení.

- V případě, že se v nářadí zasekne sponka nebo hřebík, postupujte podle níže uvedených kroků:
  - Zajistěte spínač nářadí stisknutím zajišťovacího tlačítka (4).
  - Odpojte nářadí od napájecího zdroje
  - Otevřete šachtu zásobníku (2) přitážením nabíjecí páčky (1) a nechte uvíznuté sponky / hřebíky vypadnout.
  - Naplňte nářadí sponami / hřebíky, viz část „Plnění zásobníku sponami / hřebíky“, kde najdete další podrobnosti.
  - Vyzkoušejte nářadí na kousku odpadového materiálu.



Opravy přístrojů může provádět pouze kvalifikovaný opravář nebo servisní středisko.

## ČIŠTĚNÍ

Pravidelně čistěte kryt přístroje pomocí jemné látky, nejlépe po každém užití. Chraňte ventilátorové otvory před prachem a nečistotami. Nepoddajnou špínu odstraníte jemnou látkou namočenou do mýdlové vody. Nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzen, alkohol, čpavek, atd., které mohou poničit umělohmotné části.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



*Vadný a nebo vyhozený elektrický či elektronický přístroj musí být dodán na příslušné recyklační místo.*

### Pouze pro krajiny ES

Elektricky napájené zařízení neodhazujte do domovního odpadu. Ve smyslu evropské směrnice 2012/19/EU o elektrickém a elektronickém odpadu a její implementace do národního práva, se musí elektrické nástroje, které se již déle nepoužívají, shromažďovat odděleně a likvidovat pouze způsobem, jenž nepoškozuje životní prostředí.

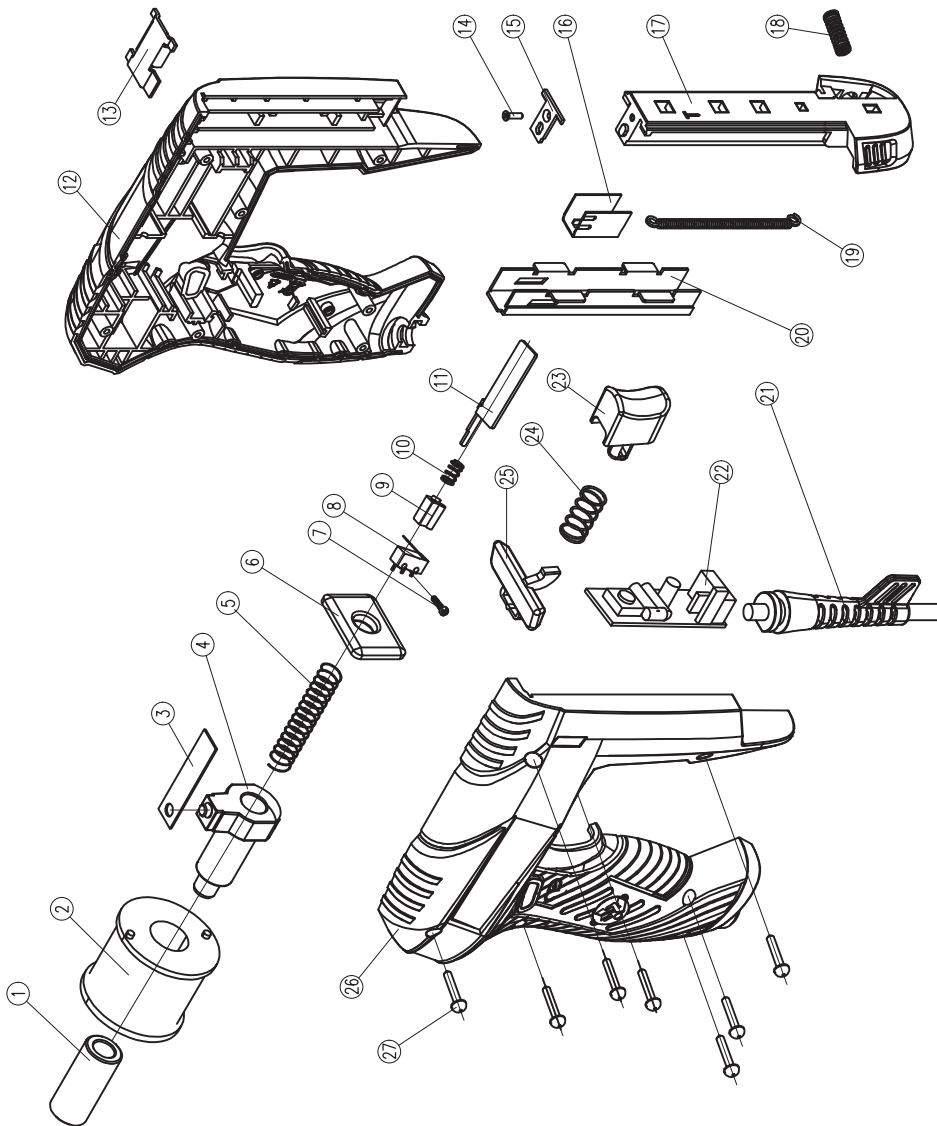
## ZÁRUKA

Přečtěte si záruční podmínky na samostatném záručním listě.

**Výrobek a návod k obsluze podléhají změnám.  
Technické údaje je možné změnit bez předchozího upozornění.**



**Exploded view**







## DECLARATION OF CONFORMITY ETM1007 - ELECTRIC TACKER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade-de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädot: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektronisissa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktivet 2011/65/EU fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnici 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v súlade s normou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminy atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Appaļojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ulagan sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU evropskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna, 2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕВ Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- (UK) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
- (AR) نعلن بالتكامل والمسئولية ان هذا المنتج يتوافق مع المواصفات والمعايير التي تحددها توجيه 2011/65/ع ا لبرلمان الأوروبي والمجلس من 8 يونيو 2011 بشأن تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.
- (TR) Tek sorumluluşu biz olarak bu ürünün aşağıdaki standart ve yönetmelere uygun olduğunu beyan ederiz.

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-16,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2012/19/EU, 2011/65/EU

Zwolle, 01-05-2019

H.G.F Rosberg  
CEO FERM

FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands

